



## Zabawa Wiosenna i zaprzysiężenie nowego Zarządu Polskiego Centrum

Czternastego kwietnia 2024 roku nowy Zarząd Polskiego Centrum został uroczystie zainstalowany w Audytorium podczas Zabawy Wiosennej.

Zebranych gości przywitała Jolanta Zasadna, obecny Prezydent Polskiego Centrum, życząc wszystkim obecnym smacznego obiadu i dobrej zabawy.

Pyszny obiad (mielone i buraczki - palce lizać!) przygotowała Marianna Kazanowska ze swoją grupą. Dziękujemy serdecznie za serce włożone w jedzonko. Deser, tiramisu, też był wspaniały.

Krzysztof Sawaszkiewicz podziękował poprzedniemu Zarządowi i osobom, które zakończyły swoją kadencję, a także tym, którzy odeszli w marcu br., za pracę dla dobra Polskiego Centrum i jego członków. Nowy Zarząd Centrum w składzie: Jolanta Zasadna – Prezydent, Ewa Sawaszkiewicz – Wiceprezydent, Elżbieta Leśniak – Sekretarz, Teresa Bochniak – Skarbnik, Antonina Hubska – Koordynator d/s Członkowskich, Ewa Mikuła – Rzecznik Informacyjny, Urszula Parker – Dyrektor d/s Kuchni oraz Adam Grabek – Dyrektor Administracyjny, został

zaprzysiężony poprzez odczytanie tekstu przysięgi, po którym gruchnęło chóralne „przysięgam”. Członkowie Zarządu zostali mile zaskoczeni lampką szampana i czerwoną różą. Ks. dr Andrzej Gorczyca odmówił krótką modlitwę w intencji dobrej i owocnej pracy nowego Zarządu. Księdzu i wszystkim przybyłym dziękujemy za uczestniczenie w instalacji Zarządu.



Program artystyczny rozpoczął Robert Kałuźński zabawnym przemówieniem instalacyjnym, a potem nasi wspaniali lokalni artyści w osobach: Ireny Wierzbickiej, Roxany Nowicki, Krzysztofa Sawaszkiewicza, Pawła Dembińskiego, Eli Juraszek oraz Alexa Conrada zabawiali uczestników wiosennej zabawy dowcipnymi wierszykami i piosenkami, które mówiły o naszym Centrum jako miejscu, gdzie Polacy mogą pogawędzić przy kawce, zjeść obiady jak u matki, bawić się na koncertach i zabawach, świętować polskie tradycje, a nasze dzieci szlifują język polski. Była też wzmianka, że Zarząd oczekuje pomocy od członków Polskiego Centrum, bo przecież wszyscy jesteśmy wolontariuszami.

Następnie wszyscy ruszyli w tany przy muzyce prowadzonej przez zespół Irena i Alex. Było wyśmienicie.

A pamięć o wiosennej zabawie 2024 będzie trwać w kwiatach, które zdobiły stoły, potem można było je nabyć i cieszyć się nimi przez całe lato na Florydzie.

*Ewa Mikuła*



## ZARZĄD:

### Prezydent:

Jolanta Zasadna (727) 410-3585  
[jolantazasadna@gmail.com](mailto:jolantazasadna@gmail.com)

### I Vice-Prezydent:

Ewa Sawaszkiewicz (727) 741-5166  
[ewasawas@yahoo.com](mailto:ewasawas@yahoo.com)

### II Vice-Prezydent:

Stanisława Kubicka

### Sekretarz, Sekretarz Korespondencyjny:

Elżbieta Leśniak (727) 967-9641  
[elalesniak@yahoo.com](mailto:elalesniak@yahoo.com)

### Skarbnik:

Teresa Bochniak (845) 367-1455  
[teresabochniak@yahoo.com](mailto:teresabochniak@yahoo.com)

### Koordinator d/s Członkowskich:

Antonina Hubska (727) 398-2012

### Dyrektor Administracyjny:

Adam Grabek (860) 801-4244

### Rzecznik Prasowy, Dyr. d/s Reklamy:

Ewa Mikula (727) 810-0468  
[emikula21@gmail.com](mailto:emikula21@gmail.com)

### Dyrektor d/s Kuchni:

Urszula Parker (727) 953-2995  
[ula.parker1@gmail.com](mailto:ula.parker1@gmail.com)

### Dyrektor administracyjny:

Adam Grabek (860) 801-4244  
[adamgrabek70@gmail.com](mailto:adamgrabek70@gmail.com)

### Komitet d/s Finansów:

Elżbieta Chaberek (727) 479-3911  
[elahabe@gmail.com](mailto:elahabe@gmail.com)

Edyta Antosiak (201) 360-1710  
[ea0853@gmail.com](mailto:ea0853@gmail.com)

## RADA NADZORCZA:

### Przewodniczący:

Michał Bąk (813) 299-7853

### Członkowie:

Tomasz Urban, Krzysztof Jędrykiewicz,  
Grażyna Maciejewska, Róża Halon,  
Andrzej Oczko, Roman Grzymała

## KOMISJA REWIZYJNA:

### Przewodnicząca:

Wiesława Błońska (727) 586-0275

### Członkowie:

Bunia Przychodzeń, Zygmunt Karwowski,  
Jolanta Dembińska, Danuta Głowacki

## BIURO CENTRUM CZYNNE:

Poniedziałek, wtorek: nieczynne  
Środa, czwartek: 11 AM - 4 PM  
Piątek: 12 PM - 5 PM  
Sobota: 11 AM - 4 PM  
Niedziela: nieczynne

### KOORDYNATOR D/S BIURA

Halina Bullock (727) 298-8609  
Tel: (727) 298-8609, Fax: (727) 298-8634

E-mail: [PolCenterBiuro@gmail.com](mailto:PolCenterBiuro@gmail.com)

Internet: [www.PolishCenterFL.com](http://www.PolishCenterFL.com)

[www.facebook.com/pcjp2](http://www.facebook.com/pcjp2)

## ADRES KORESPONDENCYJNY:

Polish Center of John Paul II  
PO Box 8052  
Clearwater FL 33758

## BIBLIOTEKA CZYNNA:

Czwartki i Niedziele: 3-5 PM

## ZAPRASZAMY:

Czwartkowe Spotkania Seniorów: w każdy czwartek o 2 PM  
Klub Miłośników Piwa, Ping-Ponga i Bilarda: w każdy piątek o 7 PM  
Dyskoteki: w co drugą sobotę o 9 PM  
Niedzielne Obiady: w każdą niedzielę o 3 PM  
Inne imprezy ogłaszane na bieżąco w Biuletynie, na plakatach i w Internecie

## POLSKA SZKOŁA IM. MARII SKŁODOWSKIEJ-CURIE

[www.szkolaclearwater.com](http://www.szkolaclearwater.com), Email: [polskaszkolac@aol.com](mailto:polskaszkolac@aol.com)

Dyrektor Szkoły: Irena Bogusiewicz (727) 798-2649

## CZŁONKOSTWO W POLSKIM CENTRUM:

Składka roczna wynosi \$50 od każdej osoby dorosłej,  
\$25 - młodzież studiująca w wieku 16 - 24 lat.

Członkostwo jest ważne do końca każdego roku kalendarzowego.  
Członkowie otrzymują miesięczny Biuletyn, zniżki na sponsorowane przez PC imprezy i obiady oraz zniżkę przy wynajmie pomieszczeń.

## WYNAJMOWANIE SAL W POLSKIM CENTRUM:

Możliwość organizowania spotkań (biznesowe, religijne, informacyjne, inne)  
Cena min. \$200 za 3 godziny. Informacja w Biurze.

## REDAKCJA BIULETYNU:

Redaktor Emeritus: Roman Kaznowski  
Redaktor Techniczny: Ryszard Janda, Paweł Dembiński, Bogdan Błachnio  
Zdjęcia: Grzegorz Kapuściński, Tomasz Urban  
Redaktor Graficzny: Wojciech Hardył  
Ogłoszenia: Halina Bullock  
Dystrybucja: Antonina Hubska, Józef Bąk

## OGŁOSZENIA W BIULETYNIE:

Biuletyn jest miesięcznikiem Polskiego Centrum wydawanym dla Członków organizacji oraz czytelników zainteresowanych sprawami Polski i Polonii. Redakcja przyjmuje artykuły, listy, ogłoszenia i reklamy do 15-tego każdego miesiąca, zastrzegając sobie prawo do wybierania, skracania i edycji nadesłanych tekstów. Niezamówionych materiałów w wersji oryginalnej redakcja nie zwraca. Na życzenie autora nie ujawniamy nazwiska. Tekstów nie podpisanych nie publikujemy. Podstawową jednostką występującą w ogłoszeniach jest karta wizytowa, której wymiary są dopasowane do szerokości jednej kolumny strony biuletynu. Oferujemy 10% zniżki dla członków PC i dodatkowo 10% za ogłoszenia opłacone z góry na 1/2 roku (5 kolejnych wydań biuletynu). Wszystkie zamówione ogłoszenia powinny być opłacone przed ukazaniem się biuletynu. Inne formy ogłoszeń prosimy uzgadniać z redakcją. **Nie drukujemy ogłoszeń na ciemnym tle.**

Ogłoszenia prosimy przysyłać na adres:

[PolCenterBiuro@gmail.com](mailto:PolCenterBiuro@gmail.com)

albo zostawić wiadomość:

Tel: (727) 298-8609

Fax: (727) 940-9042

### Ceny ogłoszeń:

1 jednostka - \$10.00  
2 jednostki - \$20.00, itd.  
¼ strony - \$30.00  
½ strony - \$60.00  
cała strona - \$120.00

**Redakcja nie odpowiada za treść zamieszczonych ogłoszeń.**

### Nakład: 550 egzemplarzy.

Biuletyn jest finansowany przez reklamy i ogłoszenia naszych sponsorów.  
Przedruki dopuszczalne pod warunkiem powołania się na źródło.  
Copyright© 2024 - Wszelkie prawa zastrzeżone.

## „i-Tygodnik Informacyjny” Polskiego Centrum

Cotygodniowe wiadomości o wydarzeniach wysyłane na Twój adres emailowy  
**Prenumerata:** wyślij email na adres: [PolCenterBiuro@gmail.com](mailto:PolCenterBiuro@gmail.com)

*Polish Center of John Paul II, Inc. is a 501(c)(4) tax-exempt, non-profit charitable organization. Donations are not tax-deductible for federal income tax purposes as charitable contributions. A copy of the annual report and registration filed may be obtained by contacting Polish Center at 1521 North Saturn Avenue, Clearwater FL 33755, (727)298-8609 or [PolCenterBiuro@gmail.com](mailto:PolCenterBiuro@gmail.com). Or the Division of Consumer Services by calling toll-free, within the state, 1-800-HELP-FLA (435-7352) or online at [Division of Consumer Services](http://Division of Consumer Services). Registration with a state agency does not constitute or imply endorsement, approval or recommendation by that state. EIN: 59-3335866.*



## Witam!

Bardzo serdecznie witam wszystkich członków Polskiego Centrum, a zwłaszcza tak wiele nowych osób, które chcą uczestniczyć w życiu polonijnym. Jest nas obecnie około 450 osób.

DZIĘKUJĘ bardzo wszystkim wolontariuszom za ich udział w pracach naszego Centrum. Zawsze powtarzam polskie przysłowie, że zgoda buduje, a niezgoda rujnuje.

W kwietniu bawiliśmy się na zabawie wiosennej, na której odbyło się również zaprzysiężenie nowego zarządu. Dziękuję naszej grupie artystów i muzyków za ciekawy program instalujący obecny zarząd. Dziękuję również księdzu dr. Andrzejowi Gorczyca za przybycie i modlitwę, bo "bez Boga ani do proga".

Bawiliśmy się również doskonale na przedstawieniu „Gąska” Naszego Teatru z Chicago.

Cieszę się bardzo z frekwencji na kwietniowym obiedzie, tzw. urodzinowym. Nasi członkowie obchodzący urodziny spotykają się tutaj z najbliższymi, którzy ich kochają, a lampka szampana, piękna róża i tort urodzinowy są wspaniałym ukoronowaniem wspólnego ucztowania.

Zapraszam również do nas na piątkowe spotkania przy

ping pongu, bilardzie i kuflu dobrego piwa, bo już od piątkowego wieczoru zaczyna się weekend.

Nie zapominajcie państwo, że co drugi tydzień bawimy się na dyskotecce.

W maju będziemy obchodzić uroczystość z okazji Konstytucji 3-go Maja oraz Dzień Matki.

To tyle moich refleksji i podziękowań za Państwa zaangażowanie, bo pracujemy dla Was tutaj na obczyźnie. Oby język polski wiecznie tu rozbrzmiewał, a nasze dzieci były dumą nie tylko rodziców, ale nas wszystkich.

Kończąc przytoczę ponownie hasło naszego Centrum "NIGDY SIĘ NIE PODDAWAJ".

*Pozdrawiam,  
Jolanta Zasadna, Prezydent*

### Czy wiecie, że:

Przyprawy ziołowe, takie jak tymianek, majeranek, rozmaryn, pieprz, czaber, estragon, kminek, itd., nie tylko poprawiają smak potraw, ale także pomagają w ich trawieniu, a nawet przeciwdziałają przyswajaniu CHOLESTEROLU przez organizm.



## Nasi urodzinowi Solenizanci w maju

- |                          |                           |                      |
|--------------------------|---------------------------|----------------------|
| ☼ Antonia Bąk            | ☼ Aleksandra Kropidłowski | ☼ Anna Tomczak       |
| ☼ Lucyna Bil             | ☼ Michał Kukuła           | ☼ Janina Tutka       |
| ☼ Krzysztof Blewaska     | ☼ Janina Lennox           | ☼ Joanna Urban       |
| ☼ Marek Czarnecki        | ☼ Grażyna Maciejewska     | ☼ Stasia Wilk        |
| ☼ Edward Gałat           | ☼ Krystyna Markut         | ☼ Grażyna Winiarek   |
| ☼ Weronika Giądła        | ☼ Maria Miśkovicz         | ☼ Wiesław Winnicki   |
| ☼ Regina Hansen          | ☼ Stanley Miśkovicz       | ☼ Kinga Wójcik       |
| ☼ Yolanta Jakubiec       | ☼ Edward Nowak            | ☼ Jadwiga Zawadzki   |
| ☼ Krzysztof Jędrykiewicz | ☼ Zbigniew Nowakowski     | ☼ Janina Zawistowska |
| ☼ Margaret Kamiński      | ☼ Ilona Ostrowski         |                      |
| ☼ Wacław Kamiński        | ☼ Krystyna Pecenkovic     |                      |
| ☼ Irena Kapuścińska      | ☼ Teresa Pek-Słomiak      |                      |
| ☼ Irene Kapusta          | ☼ Michael Przywalny       |                      |
| ☼ Thaddeus Kapusta       | ☼ Wanda Rusinowski        |                      |
| ☼ Grażyna Kaźmierczak    | ☼ Zofia Ślizowska         |                      |
| ☼ Marcelina Klimczyk     | ☼ John Smolny             |                      |
| ☼ Bożena Kloska          | ☼ Harriet Sornat          |                      |
| ☼ Anna Kopeć             | ☼ Kamil Staśkiewicz       |                      |
| ☼ Jolanta Kowalczewski   |                           |                      |



Smakoszys naszej kuchni serdecznie zapraszamy do Polskiego Centrum na smaczne obiady w każdą niedzielę o godzinie 15:00.

W godzinach otwarcia Centrum prowadzimy sprzedaż pierogów, kopytek i bigosu.

**Życzymy smacznego!**

## Witamy nowych członków Polskiego Centrum w kwietniu:

- Elżbieta Banaszak
- Marek Banaszak
- Pero Damjanovic
- Mariusz Gazda
- Bartłomiej Maniakowski
- Ewa Młynarczyk
- Andrzej Sobański
- Krystyna von Hogendorf
- Aneta Welkier

Wszystkim chorym i cierpiącym Członkom Polskiego Centrum  
życzymy  
szybkiego powrotu do zdrowia.



**Polska Szkoła Oddział Tampa**  
**Rekrutacja na nowy rok szkolny**  
**2024/25**

**Cykliczność zajęć - co drugi tydzień.**

Wymagana bezwrotna opłata rejestracyjna \$50  
 Liczba miejsc ograniczona!

**Zapisy w każdą sobotę do 18 maja od 9:00-14:00**  
 w Polskim Centrum im. Jana Pawła II w Clearwater oraz na stronie  
 internetowej [www.szkołaclearwater.com](http://www.szkołaclearwater.com) w sekcji "Rejestracja".

Zapraszamy!

### **Donacje pieniężne i rzeczowe:**

Zdzisława Tokarska	\$250
Pero Damjanovic	\$100
Klub Seniora	\$240

#### **Donacja na nowy mikser audio do sali barowej:**

Zofia Ogrodny	\$100
Irena Wierzbicka	\$100
Krzysztof Sawaszkiewicz	\$100
Krzysztof Sokołowski	\$100
Klub Piwa i Ping-Ponga	\$100

**Dziękujemy wszystkim wolontariuszom,  
 którzy w kwietniu pracowali w Centrum.**



**Serdecznie Dziękujemy!**

Łącząc się w żałobie i smutku  
 składamy  
**Wiesławie i Alfredowi Błońskim**  
 wyrazy szczerego żalu i głębokiego współczucia  
 oraz słowa otuchy i wsparcia dla Rodziny  
 z powodu śmierci ukochanego wnuczka

**Christiana**

**Zarząd i Członkowie Polskiego Centrum**

### **Żegnaj Christianie**

Z ogromnym żalem  
 przyjęliśmy wiadomość o śmierci

**Christiana**

wnuka **Wiesławy i Alfreda Błońskich**

W dniach żałoby łączymy się w bólu  
 z Rodziną.

Wyrazy głębokiego żalu i współczucia  
 z powodu ogromnej straty składają:

**Irena Bogusiewicz**

**- Dyrektor Polskiej Szkoły w Clearwater  
 i Rada Pedagogiczna**

Z ogromnym smutkiem i żalem składamy  
**Wiesławie i Alfredowi Błońskim**

wyrazy głębokiego współczucia  
 z powodu śmierci ukochanego wnuka

**Christiana**

**Elżbieta Leśniak i Dariusz Gryfik**

Panu  
**Leszkowi Kubiszyn z Rodziną**

wyrazy współczucia z powodu śmierci

**Ojca**

składają

**Zarząd i Członkowie Polskiego Centrum**

Dnia 7 marca 2024 zmarła w wieku 78 lat

Ś P

**Maria**

**Petys Sobański**

Ur. 7 kwietnia 1945 roku.

Pełne smutku kondolencje  
 Mężowi Andrzejowi i pozostałej Rodzinie  
 składają

**Zarząd i Członkowie Polskiego Centrum**

# WAKACJE SENIORÓW

Informuję wszystkich uczestników Spotkań Seniorów, że

**od 1 LIPCA do 1 WRZEŚNIA** będzie

**PRZERWA WAKACYJNA**

i nie będzie czwartkowych spotkań.

Serdecznie zapraszam do Polskiego Centrum na wspólne niedzielne obiady.

**Życzę zdrowych i spokojnych wakacji!**

*Przewodnicząca Danuta Oleś*

## Krasnoludek

W strugach deszczu, w kapeluszu przez ogródek  
Dysząc ciężko, biegnie szybko maluteńki krasnoludek.  
Dokąd pędzisz tak, krasnalu mój kochany, mój złociutki  
Biegnę do swej ukochanej Myszki Miki krasnoludki.

Moja Miki kaprys miała, taki mesydz mi wysłała:  
"Po kąpieli się przespałam, chętnie bym się pokochała".

Krasnoludka, ma jedyna, wymarzona, roześmiana  
Czeka na mnie już w łóżeczku do połowy rozebrana.

Poznali się w małej wiosce przy straganie na odpuście  
Blondyneczka w jego guście, o wydatnym dużym biuście.

Nie je, nie śpi i nie pije, imię Myszki Miki tatuuje,  
Biega, myśli, tak główkuje: „chyba przez nią zwariuję”.

Siedzi Rumcajs w dzikim lesie z dubeltówką w chewrolecie.  
Ciężko dzisiaj jest na świecie i zbójnika bieda gniecie.

Lecz niedługo Rumcajs czekał i krasnala w sidła złapał  
Tak się przy tym zdenerwował, bo ten mały grosza nie miał.

Krasnoludek choć malutki, dobrał się do dubeltówki,  
A że nie miał nic gotówki, Rumcajsowi zabrał dutki.

Po zbójce i na zgodę rabusiowi pobił mordę.  
Choć zmęczony ruszył w drogę, bo słoneczną miał pogodę.

Rumcajs odszedł i już nigdy nie powrócił.

Przez las sobie do kryjówki drogę skrócił.

Nie zostało nic z Rumcajsa złodziejaska,

Tylko w lesie pusta denaturki flaszka.

*Bolek Ogrodny, Floryda, 2024*



## ADWOKAT AGNIESZKA PIASECKA



**TESTAMENTY I TRUSTY, IMIGRACJA,  
WYPADKI, PEŁNOMOCNICTWA / DEEDY**

**WWW.PIASECKALAW.COM**

OFFICE: CLEARWATER, FLORIDA

**727.538.4171**



## Czy przejście na emeryturę wiąże się z wejściem w Medicare?

Powyzsze pytanie pada w naszym biurze przecietnie pare razy w tygodniu. Po przekroczeniu 60 roku zycia wielu z nas zastanawia sie, jak w rozsadny sposob zaplanowac przyszlosc dotyczaca swiadzen federalnych.

Tym bardziej mylnym jest fakt, ze wiekszosc swiadzen dotyczacych emerytury i Medicare zalatwia sie w tym samym biurze - Social Security Administration.

W ponizszym artykule postanowilismy usystematyzowac daty dotyczace wejscia w Medicare w porownaniu z datami przejścia na emeryturę.

**Medicare** – daty dotyczace tego tematu sa bardziej stabilne i nie podlegaja zmianom w zaleznosci od rocznika beneficjentow. Przypominamy ponownie, ze wiek osiagniecia wieku emerytalnego nie ma nic wspolnego z wiekiem otrzymania swiadzen Medicare. Medicare nalezy sie osobom wchodzacych w 65-ty rok zycia z legalnym statusem lub osobom z rentą inwalidzką (disability), posiadajacych ją przez co najmniej 24 miesiace. Wyjatkiem sa tu:

- osoby w koncowym stadium stadium niewydolności nerek (ESRD), podlegajace dializom, które otrzymują Medicare zazwyczaj juz po 4-ech miesiacach od rozpoczecia dializ nerek, niezaleznie od ich wieku.

- osoby zdiagnozowane na stwardnienie zanikowe boczne (ALS). Osoby takie otrzymują Medicare w momencie rozpoczecia swiadzen z Social Security.

Osoby otrzymujace Medicare, w związku z wejściem w 65-ty rok zycia rozpoczynają swoje swiadzenia Medicare zazwyczaj w pierwszym dniu miesiaca, w którym obchodzą 65-te urodziny. Wyjatkiem stanowią osoby urodzone 1-go dnia miesiaca, które wchodzą w Medicare pierwszego dnia miesiaca poprzedzajacego ich 65-te urodziny.

Brzmi to skomplikowanie, ale zasady sa tu relatywnie przejrzyste.

Niestety nie można tego powiedziec o zasadach **osiagniecia wieku emerytalnego**. Wiekszosc z nas zdaje sobie sprawe z mozliwosci rozpoczecia wcześniejszej emerytury juz w 62-gim roku zycia, ale czy jestešmy pewni, ile stracimy ze stawki pełnego swiadzenia rozpoczynając je wcześniej? Tu wszystko zależy od naszego wieku. Poniżej prezentujemy wiek wymagany do osiagniecia pełnego swiadzenia emerytalnego.

Rok urodzenia	Full Retirement Age
1943-1954	66
1955	66 and 2 months
1956	66 and 4 months
1957	66 and 6 months
1958	66 and 8 months

1959

66 and 10 months

1960

67

Źródło: SOCIAL SECURITY ADMINISTRATION.

Jak sami Państwo widzicie, różnica osiagniecia pełnego wieku emerytalnego między osoba z rocznika 1954, a osobą z rocznika 1960 będzie wynosiła cały rok. Na dodatek należy podkreślić fakt, że osoby urodzone w roku 1960, startujace emeryturę w wieku 62 lat będą traciły o 10% więcej ze swego pełnego swiadzenia, niż osoby z rocznika 1954.

W związku z kryzysem związany z środkami na Social Security należy się poważnie zastanowić, kiedy zacząć korzystać z emerytury, bo skutki złej decyzji mogą być bardzo poważne finansowo i ciągnąć się za nami do końca zycia.

Robert Sobczak



Certified Obamacare and Medicare Adviser  
Licensed Medicare, Health & Life Insurance Consultant  
Illinois, Arizona, Colorado, Florida, Georgia, Indiana, Louisiana,  
Ohio, Pennsylvania, Michigan, Missouri, New York, New Jersey,  
North and South Carolina, Texas, Virginia, Wisconsin  
Healthcare Solutions Team, LLC - NMD Partner  
Medicare po polsku® & OBAMACare HOTline™

HOTline: 844.944.PLAN(7526)

Medicare: 844.654.5185

Office: 224.306.9307

Fax: 866.243.4346

Email: robert@obamacarehotline.com

Web: www.obamacarehotline.com

Web2: www.medicarepopolsku.com

## Właściwa opieka wymaga właściwego zespołu

Poznaj naszego lekarza gotowego służyć Ci pomocą

**Zadzwoń i umów się na spotkanie VIP. Otrzymasz kartę podarunkową o wartości \$10.\*\***

**1-727-619-2444, TTY 711**

Akceptujemy większość planów Medicare.

### **Optum - Klinika w Dunedin**

1460 Beltrees Street, pokój 1,  
Dunedin, FL 34698

Od poniedziałku do piątku w godz. 8 a.m.–5 p.m.  
[florida.optum.com](http://florida.optum.com)

### **Pacjenci Optum korzystają z:\***

- możliwości umówienia się na wizytę tego samego dnia w nagłych przypadkach
- dostępności usługodawcy na dyżurze przez 24 godziny na dobę
- zarządzania i edukacji w zakresie chorób
- szczepień
- płynów i leków podawanych dożylnie
- laboratorium na miejscu i usług EKG
- opieki profilaktycznej
- leczenia układu oddechowego



### **Izabela Kowal, MD**

**Specjalizacja:** Internista

**Języki:** angielski, polski

\*Prosimy o kontakt telefoniczny w celu uzyskania pełnej listy programów i usług.

\*\*Karta upominkowa o wartości \$10 zostanie wysłana pocztą po wizycie w klinice.

Optum® jest znakiem towarowym firmy Optum, Inc. Wszystkie inne znaki towarowe są własnością ich właścicieli. Z uwagi na stałe dążenie do poprawy jakości usług i produktów, Optum zastrzega sobie prawo do zmiany specyfikacji bez wcześniejszego powiadomienia. Optum przestrzega zasad równouprawnienia w zatrudnieniu.

© 2022 Optum, Inc. Wszystkie prawa zastrzeżone. 6290097 01/22

# Ahava Law Group

Adwokaci od wypadków



Żadnych opłat ani kosztów, chyba że wygramy  
Twoją sprawę. Bezpłatna konsultacja.

**50 Lat**

**Wspólnego  
Doświadczenia**



## Odszkodowanie za:

- Wypadki Samochodowe
- Obrażenia Powypadkowe
- Poważne Błędy Medyczne

# 727-677-8804

[Jowita@AhavaLawGroup.com](mailto:Jowita@AhavaLawGroup.com)

Adwokat Jowita Wysocka mówi po Polsku

Biura:

Clearwater, St. Pete, Tampa, Boston



Jowita Wysocka Ahava i Eddie Ahava





**Ubezpieczenia  
zdrowotne na  
Florydzie.**



**863.940.1161**

Masz problemy ze znalezieniem lekarza? Masz kłopoty z rachunkami medycznymi? A może kończysz 65 lat?

Bezpłatna pomoc, dojeżdżam do klienta.

Plany opieki medycznej dla seniorów.

Plany dentystyczne.

Service in English, Polish, Spanish and Catalán.

Zadzwoń już dziś!



**Magdalena Smyl**  
LICENSED HEALTH INSURANCE AGENT  
smylmagdalena@gmail.com

Servicing Sarasota, Charlotte, Pinellas, Hillsborough, and Pasco Counties



 Tomasz Urban



## **POLISH AMERICAN ENGINEERS ASSOCIATION OF FLORIDA, Inc.**

1521 North Saturn Ave., Clearwater, FL 33755  
mailing address: P.O. Box 4642, Clearwater, FL 33758  
[www.PolishAmericanEngineers.com](http://www.PolishAmericanEngineers.com)  
email [polishamsericanengineers@gmail.com](mailto:polishamsericanengineers@gmail.com)

**Polish American Engineers Association of Florida, Inc.**  
is now accepting engineering scholarship applications.

**The 2024/2025 Scholarship Application Deadline is May 15, 2024**

Details and Application Link

<http://polishamericanengineers.com/scholarship>

Please donate to the scholarship fund by sending your check to the above address or at [www.PolishAmericanEngineers.com](http://www.PolishAmericanEngineers.com)

### **YOUR SUPPORT MAKES A DIFFERENCE**

- 2024 Polish Engineers Membership @ \$30 each \_\_\_\_\_
- Donation toward Scholarship Fund \_\_\_\_\_

**Make checks payable to : Polish American Engineers of Florida, P.O. Box 4642, Clearwater, FL 33758**



*American Institute of Polish Culture in Tampa Bay, Inc.*

*Advancing Polish Culture Through Education*

Mailing address: P.O. Box 4512, Clearwater, FL 33758  
1521 North Saturn Ave., Clearwater, FL 33755

Website: [www.aipctampabay.org](http://www.aipctampabay.org) email: [AIPCTampabay@gmail.com](mailto:AIPCTampabay@gmail.com)



**American Institute of Polish Culture in Tampa Bay, Inc.**

is proud to announce

that they are also now accepting scholarship applications  
**in liberal arts, health and medicine, etc.**

**The 2024/2025 Scholarship Application Deadline is May 15, 2024**

Details and Application Link

[www.aipctampabay.org](http://www.aipctampabay.org)

Please donate to the scholarship fund by sending your check to the above address or on line at [www.aipctampabay.org](http://www.aipctampabay.org)

*Above organizations are 501(c)(3) tax-exempt, non-profit charitable organizations. A copy of the annual report and registration filed may be obtained by contacting us directly . You may obtain information or annual report and registration directly from the state agency. Registration with state agency does not constitute or imply endorsement, approval or recommendation by that state. Florida: A copy of the official registration and financial information may be obtained from the division of consumer services by calling toll-free within the state (800) 435-7352. **Deductibility: Contributions are tax deductible to the extent permitted by law***



**We invite you to join the Polish Community  
as we celebrate  
May 3rd Constitution Day**

**On Saturday May 4, 2024 at 10:00am**

**At the at the statue of  
Gen. Brig. Thaddeus Kosciuszko  
at Williams Park in St. Petersburg**

350 2nd Ave N, St. Petersburg, FL 33701.

The end of the 18th century produced three constitutions considered the first three modern constitutions in the World. The first was The American Constitution of September 17, 1787. The second, and the first, in Europe was the Polish Constitution of May 3, 1791 followed by the French September Constitution on September 3, 1791.



Przyłącz się do Polonii, która obchodzi tę ważną uroczystość przy Pomniku Kościuszki w północno-wschodniej części w Williams Park, St. Petersburg.

Koniec XVIII wieku wytworzył trzy konstytucje uważane za pierwsze trzy współczesne konstytucje na świecie. Pierwszą z nich była Konstytucja amerykańska z 17 września 1787 r. Drugą, i pierwszą w Europie, była Konstytucja Polski z 3 maja 1791 r. Trzecią była francuska Konstytucja wrześniowa 3 września 1791 r.

We cordially invite all organizations, schools, businesses, and individuals to participate in this year's Constitution Day Celebration. Please contact us at [aipctampabay@gmail.com](mailto:aipctampabay@gmail.com) or Bozena Gasior, coordinator at [bozenagasior@gmail.com](mailto:bozenagasior@gmail.com).



American Institute of Polish Culture of Pinellas County is dedicated to preserving and promoting the richness of Polish culture including the contributions made by Poles and Americans of Polish descent to the advancement of our society. The Tadeusz Kosciuszko Monument by Mr. Andrzej Pitynski was erected in 2002 due the leadership and tenuous efforts of Mr. Wally West and the American Institute of Polish Culture.

**POLSKIE CENTRUM IM. JANA PAWŁA II**



**SALA BAROWA**

**1521 N Saturn Ave  
Clearwater, FL 33755**



**OBCHODY UCHWALENIA  
KONSTYTUCJI 3-GO MAJA**

**NIEDZIELA 5 MAJA 2024 GODZ. 3 PM**

**GRA IRENA I ALEX**

**Uroczysty obiad oraz Akademia z okazji 3-Maja**

**BILETY \$25 GOŚCIE \$20 CZŁONKOWIE**

**(727) 298-8609 | [polishcenterfl.com](http://polishcenterfl.com) | [facebook.com/pcjp2](https://facebook.com/pcjp2)**



POLSKIE CENTRUM  
im. Jana Pawła II

# Dzień Matki



AUDYTORIUM

**Niedziela 12 Maja 2024 godz. 3 PM**

**Do tańca gra DUO Zosia i Krzysztof**

Uroczysty obiad oraz występ dzieci  
Polskiej Szkoły im. Marii Cure-Skłodowskiej

**\$20 członkowie, \$25 goście, dzieci - wstęp wolny**

**1521 N Saturn Ave, Clearwater, FL 33755**

(727) 298-8609 | [polishcenterfl.com](http://polishcenterfl.com) | [facebook.com/pcjp2](https://facebook.com/pcjp2)

# Odpowiedzi na Pytania Prawne Czytelników

W związku z częstymi prośbami czytelników, w tej serii artykułów odpowiadam na wybrane pytania czytelników na tematy prawne i proszę o przysyłanie kolejnych pytań, na które chcielibyście uzyskać odpowiedzi. Dla ochrony prywatności, imiona osób i niektóre fakty zostały zmienione. Poniższy artykuł ma charakter wyłącznie informacyjny i nie stanowi porady prawnej.

W zeszłym roku miałam operację usunięcia woreczka żółciowego i na skutek komplikacji pooperacyjnych o mało nie umarłam. Po wypisaniu mnie do domu, odczuwałam nadal silny ból w okolicy brzucha i miałam wysoką gorączkę. Lekarz, który mnie operował kazał mi zażywać antybiotyki i zbagatelizował mój problem, nie sprawdzając nawet co było przyczyną mojego cierpienia. Dopiero gdy mój stan stał się krytyczny i wylądowałam na pogotowiu, gdzie poddano mnie prześwietleniu, okazało się, że chirurg, który mnie operował pomyłkowo zostawił w moim ciele instrument operacyjny. Musiałam natychmiast przejść kolejną operację w celu jego usunięcia, ale chociaż minęło już kilka miesięcy wciąż nie czuję się dobrze. Lekarze powiedzieli mi, że skutki powikłań spowodowanych przez ten instrument w moim ciele mogą odczuwać jeszcze przez lata. Czy mogę w związku z tym ubiegać się o odszkodowanie za błąd w sztuce lekarskiej?

Zofia z Dunedin, FL

Droga Pani Zofio,

O błędzie w sztuce lekarskiej mówimy wtedy, gdy lekarz, który popełnił błąd medyczny, nie działał zgodnie z uznanym standardem opieki lekarskiej. Błędy medyczne to błędy popełniane przez lekarzy i innych przedstawicieli zawodów medycznych podczas procesu diagnozowania, leczenia i monitorowania pacjentów. Mogą to być niezamierzone pomyłki w sztuce lekarskiej lub efekt niedbalstwa.

Przykłady najczęściej spotykanych błędów medycznych to między innymi: przepisanie lub podanie niewłaściwego leku lub niewłaściwej dawki leku, operowanie lub amputacja niewłaściwej części ciała, wykonanie niepotrzebnej operacji, postawienie błędnej diagnozy, niepostawienie diagnozy lub opóźnienie diagnozy pacjenta, przedwczesne wypisanie pacjenta z ośrodka opieki zdrowotnej, brak monitorowania pacjenta i wykrycia powikłań, niepodjęcie we właściwym czasie odpowiednich działań w celu uniknięcia powikłań, oraz, jak w Pani przypadku, pozostawienie instrumentu medycznego w ciele pacjenta.

Błędy w sztuce lekarskiej mogą mieć poważne konsekwencje dla pacjenta łącznie ze śmiercią, utratą zdrowia, poważnym uszczerbkiem na zdrowiu lub pogorszeniem rokowania pacjenta. Kluczową kwestią jest to, czy działanie lub zaniechanie narusza uznany standard staranności. Innymi słowy, czy społeczność medyczna uznałaby działanie lub zaniechanie pracownika służby zdrowia za niedopuszczalne dla rozsądnego pracownika służby zdrowia w takich samych lub podobnych okolicznościach? Jeśli odpowiedź brzmi „tak”, oznacza to, że doszło do zaniedbania medycznego. Lekarz może zostać pociągnięty do odpowiedzialności, jeżeli pacjent został poszkodowany w wyniku tego błędu. Innymi słowy, jeżeli społeczność medyczna w takich samych lub podobnych okolicznościach nie dopuściłaby się podobnego działania lub zaniechania, możemy mówić o odpowiedzialności za błąd w sztuce lekarskiej.

Przed złożeniem pozwu o odszkodowanie za błąd w sztuce lekarskiej, oprócz ustalenia, że doszło do zaniedbania ze strony pracownika służby zdrowia, trzeba również ustalić, czy zaniedbanie lekarza bezpośrednio przyczyniło się do obrażeń lub śmierci pacjenta. Mamy do czynienia z bezpośrednią przyczyną w sytuacji, w której, gdyby nie fakt, że pracownik medyczny odbiegł od powszechnie uznanych standardów opieki medycznej, pacjent nie zostałby poszkodowany. Ponadto pacjent musi ponieść rzeczywistą szkodę, taką jak uraz lub choroba, która wymaga dodatkowego leczenia, powoduje ból i cierpienie, trwałe kalectwo lub śmierć, zmniejsza rokowania pacjenta na wyleczenie, uniemożliwia lub znacznie utrudnia pacjentowi wykonywanie pracy i zarabianie na życie.

Ponieważ w przypadku błędów w sztuce lekarskiej czas na złożenie pozwu o odszkodowanie jest bardzo ograniczony, powinna Pani niezwłocznie skontaktować się z adwokatem, gdyż może mieć Pani prawo do uzyskania odszkodowania. Większość adwokatów, w tym moja kancelaria, przyjmuje tego rodzaju sprawy na zasadzie prowizji, tak więc jeżeli adwokat nie wywalczy dla Pani odszkodowania, nie płaci Pani absolutnie nic. Jeżeli wybierze Pani moją kancelarię, będzie Pani rozmawiała bezpośrednio z adwokatem w języku polskim.

W celu uzyskania dodatkowych informacji w tym temacie, zapraszam również do wysłuchania moich podcastów dostępnych na stronie [www.PiaseckaLaw.com](http://www.PiaseckaLaw.com).

Agnieszka Piasecka, Esq.

*Agnieszka Piasecka jest polskim adwokatem w Clearwater posiadającym licencję do praktykowania prawa na Florydzie. Urodziła się i wychowała w Polsce. Uzyskała swój pierwszy dyplom prawa z wyróżnieniem na Uniwersytecie Jagiellońskim w Krakowie. Na Florydzie uzyskała doktorat prawa z wyróżnieniem na Stetson University College of Law. Studiowała również prawo międzynarodowe w Holandii na Uniwersytecie Tilburg. Agnieszka Piasecka posiada wyróżnienia nadawane przez Avvo: "Clients Choice Award" za doskonałe recenzje klientów oraz "Top Attorney" w rankingu adwokatów na Florydzie. Agnieszka ma w sumie ponad 350 pozytywnych opinii klientów na Google i Avvo. Mówi biegle po polsku i oferuje bezpłatną pierwszą konsultację prawną.*

**Adres biura: 13575 58th Str. N., Clearwater, FL 33760,  
telefon: 727-538-4171 lub 813-786-3911.**

Więcej informacji na powyższy temat można znaleźć na stronie:  
[www.PiaseckaLaw.com](http://www.PiaseckaLaw.com).



**PRCUALife**™ ...z Tobą na każdym etapie życia!

**PRCUALife**  
gave me  
financial peace  
of mind!

I just wanna play  
**SPORTS!** 🏈 ⚾️

♥️ **Lubię** 🎵  
**TAŃCZYĆ!**

...a ja?

Chcę, by moje dzieci  
pielęgnowały  
**POLSKIE  
DZIEDZICTWO!**



## UBEZPIECZENIA NA ŻYCIE

BEZTERMINOWE, TERMINOWE,  
FINAL EXPENSE

**10% ZNIŻKI W PLANIE RODZINNYM**

## KONTA EMERYTALNE

NON-QUALIFIED & IRAS

**MYGA 4.50% APY - 3 LATA GWAR.**

**SERIA EDGE 150<sup>K</sup> (\$1500 MIN. DEP.)**

## KORZYŚCI CZŁONKOWSKIE

POLSKIE SZKOŁY I GRUPY TANECZNE

TURNIEJE SPORTOWE

STYPENDIA NAUKOWE

WYDARZENIA KULTURALNE

NARÓD POLSKI I INNE PUBLIKACJE

RABATY *PERKSPOT* I ZNIŻKI  
NA LEKARTWA

**I WIELE WIĘCEJ!**

**O nas...** Polish Roman Catholic Union of America (**PRCUALife**) pozostaje najstarszą i czołową polonijną organizacją bratniej pomocy w Ameryce. Od 1873 roku **PRCUA** w swojej działalności nawiązuje do korzeni wiary rzymsko-katolickiej, jak i wzmacnia swoją pozycję w polsko-amerykańskiej społeczności. **PRCUALife** to dziś także dynamicznie rozwijająca się instytucja finansowa, oferująca szeroką gamę planów ubezpieczeniowych na życie, kont emerytalnych i dodatkowych korzyści członkowskich. **PRCUALife** działa na terenie 27 stanów, w tym także na Florydzie. W swojej unikatowej misji organizacja ma zabezpieczenie potrzeb finansowych swoich członków, jak również promocję polskiej kultury, dziedzictwa i tradycji.

**Dotłącz do nas!**



**PRCUA** 150  
years

*Serving Roman Catholics Since 1873*

**ZJEDNOCZENIE POLSKIE RZYMSKO-KATOLICKIE W AMERYCE**  
**(800) 772-8632 | PRCUA.ORG** |

202306-PCJPII-FL-GA



# PSFCU MORTGAGES

## NOW IN FLORIDA

REFINANCE, PURCHASE, OR  
INVEST IN A 1-4 UNIT  
RESIDENTIAL  
PROPERTY

AS LOW AS A

# 3%

DOWNPAYMENT



**Monika Sokolowski**

Florida Mortgage Loan Consultant

(941) 740-3375



For more information about PSFCU Mortgages, visit our website

[www.PSFCU.com](http://www.PSFCU.com)

The minimum 3% downpayment applies to loans for single-family properties with 5, 7 and 10 year variable interest rates. The monthly cost of a 15 year fixed rate loan of 3.375% (APR \*) is \$ 7.09 for each \$ 1,000 borrowed. Offer for PSFCU Members only. Membership rules apply for account opening. Other restrictions may apply. All loans are subject to credit approval and verification.



PSFCU is an Equal Opportunity Lender.

Your  
**TAX EXPERT**  
Services Corp.

Rozliczanie podatków  
indywidualnych i biznesowych  
Całoroczna księgowość  
Rozliczenia wynagrodzeń (payroll)  
Otwieranie nowych firm  
Szkolenia z QuickBooks

**(727)338-3214**

[yourtaxexpert@hotmail.com](mailto:yourtaxexpert@hotmail.com)



801 West Bay Dr. Suite 121  
Largo, FL 33770

**AUTO  
HANDEL**



**ZADZWOŃ**  
**727-324-9818**

2635  
SUNSET POINT ROAD  
CLEARWATER  
FLORIDA  
33759

**[www.vipautogroupinc.com](http://www.vipautogroupinc.com)**



# LAW OFFICES OF ANDREW WIECZORKOWSKI, P.A.

## Adwokat Andrew Wieczorkowski

2472 Sunset Point Road, Clearwater, FL 33765

Tel. (727) 726-1200, Fax: (727) 726-7088, E-mail: [awlawyeradvice@gmail.com](mailto:awlawyeradvice@gmail.com)



**26 lat praktyki**

**Adwokat mówi po polsku i angielsku**

### Może Ciebie reprezentować w:

- Florida Supreme Court
- All Circuit and District Courts of Appeal in Florida
- Federal Court in Florida

### Prowadzi Sprawy:

- Biznesowe
- Wypadkowe
- Rodzinne i Rozwodowe
- Spadkowe
- Imigracyjne

## Zapraszamy do naszej kliniki stomatologicznej!



**TLC**  
DENTISTRY

### Oferujemy

- Czyszczenie zębów
- Leczenie próchnicy
- Usuwanie zębów
- Koronki
- Mostki
- Protezy
- Implanty
- Wybielanie zębów

### Promocja dla nowych pacjentów

Zdjęcia RTG,  
czyszczenie zębów,  
i przegląd  
**za \$99**



(727) 785-2467



[tlcdentistryfl@gmail.com](mailto:tlcdentistryfl@gmail.com)



[www.dentistdunedinfl.com](http://www.dentistdunedinfl.com)



2323 Curlew Rd #2F,  
Dunedin, FL 34698



Dr. Natalia Radzikowski

## TWÓJ MAJSTEREK HANDYMAN

Naprawy, wymiany, odnawianie mieszkań i domów, malowanie, elektryka, hydraulika, płytki, szafki, listwy sufitowe i ściennie, itp.



**Krzysztof Pilawski**

Proszę dzwonić lub wysłać tekst

**tel. (650) 815-9766**



*Aura Glow  
Salon & Spa  
Zaprasza*

**tel. 727 281 2575**

Oferujemy:

- nowoczesne techniki strzyżenia
- profesjonalną koloryzację Kevin Murphy
- zabiegi pielęgnacyjne
- zabiegi kosmetyczne
- profesjonalne przedłużanie rzęs

Właściciel,

Aleksandra Marczak

- mówi po polsku

1316 Alernate 19

Palm Harbour, FL 34683

**Zapraszamy do współpracy!**

Dołącz do naszego Zespołu i bądź częścią Aura Glow Team!

Zatrudnimy osoby do pracy na stanowiskach:

**FRYZJER oraz SPECJALISTA PRZEDŁUŻANIA RZĘS**

Czekamy właśnie na Ciebie!

[www.AuraGlowSalonandSpa.com](http://www.AuraGlowSalonandSpa.com)



**airmax**  
REFRIGERATION  
Heating & Cooling

[www.AirMaxRefrigeration.com](http://www.AirMaxRefrigeration.com)

**INSTALACJA I NAPRAWA  
SYSTEMÓW GRZEWczyCH  
ORAZ KLIMATYZACJI**

**Najwyższa fachowość  
i najlepsza cena =**

**100% SATYSFAKCJI!**

Służymy Polonii w rejonie  
Clearwater i okolic  
od ponad 20 lat!

**Finansowanie  
0% do 60  
miesięcy**



**AirMax Refrigeration, LLC**

**Skontaktuj się z Markiem!**

Tel: **727-777-2524**

Fax: **727-231-9505**

e-mail: [airmaxrefrigeration@gmail.com](mailto:airmaxrefrigeration@gmail.com)

FL LIC # CAC1816858

Authorized Dealer TRANE, Goodman i Comfortmaker



# ZAPŁAĆ MNIEJ

BY SPRZEDAĆ SWÓJ DOM

→ Prowizje tylko od 2% do 4% ←



**BARBARA ZAPAL**

1545 S Belcher Road  
CLEARWATER  
727-599-4722

CHARLES  
RUTENBERG REALTY



**JUBILER - (727) 277-1731**

1. SZYBKIE NAPRAWY BIŻUTERII
2. WYROBY BIŻUTERII WEDŁUG PROJEKTU KLIENTA
3. PIERŚCIONKI ZARĘCZYNOWE I OBRĄCZKI
4. PROFESJONALNA WYCENA BIŻUTERII
5. NAPRAWA I WYMIANA BATERII W ZEGARKACH  
CZYSZCZENIE BIŻUTERII GRATIS

**PRACOWNIA ZŁOTNICZA NA FLORYDZIE**

Ponad 40 lat doświadczenia

**5306 LINDEN PLACE  
NEW PORT RICHEY, FL 34652**

[yourFLjeweler@gmail.com](mailto:yourFLjeweler@gmail.com)



**Zawsze świeżo! Zawsze smacznie!**

**M & W EUROPEAN DELI**

2676 Bayshore Blvd. Suite L  
Dunedin, FL 34698

Godziny otwarcia: wt.-sob. 10 a.m. - 6 p.m.

**NAJWIĘKSZY WYBÓR  
WŁASNYCH WYROBÓW!**



**(727) 738-0679**

Na zakupy zapraszają  
**Małgorzata i Waclaw Kamiński wraz z całą załogą!**



**CHLEBY:**

pszenny, żytni ze słonecznikiem  
i multigrain (10 ziaren)

**CIASTA:**

serniki,  
drożdżowe,  
rolady owocowe,  
orzechowe  
i tiramisu,  
makowce,  
jabłeczki,  
bułeczki  
drożdżowe, torty  
okolicznościowe

**GARMAŻERKA:**

sałatka niemiecka i jarzynowa, golonka w galarecie, flaki, bigos, fasolka po bretońsku, gołąbki, smalec, naleśniki, pyzy, krokiety z kapustą i grzybami, krokiety mięsne, pasztet pieczony

**WĘDLINY:**

połędwica, połędwica z tłuszczkiem, połędwica podwójna, boczki wędzone, pieczone i rolowane, szynki, kabanosy, kiełbasy - szynkowa, krakowska parzona, sucha i podsuszana z wołowiną, połędwicowa, weselna, wiejska, myśliwska, swojska, grillowa, grillowa ostra, pasztetowa, kaszanka, balerony - wędzony, prasowany i parzony w jelicie

**POLECAMY RÓWNIEŻ:**

10 gatunków  
serów żółtych,  
duży wybór  
serów białych,  
ryby wędzone,  
ryby marynowane,  
i szeroki asortyment  
wytrobów z Polski

# Oferta

Kolekcjoner, kupi polskie obrazy,  
zapłaci wysoką cenę,  
możliwa wycena obrazów.

tel.: 954 328 4015

e-mail: [dega2003@aol.com](mailto:dega2003@aol.com)

Prosić Alicję lub Stanisława Czech

# AIR CONDITIONING & HEATING

PROFESSIONAL INSTALLATION & REPAIR  
SERVICE CALLS

ANDY BUSZEWSKI

727-485-4500

[universalMIG@yahoo.com](mailto:universalMIG@yahoo.com)



Robert Wasilewski

LIC# CAC1818189  
anytimeair727@gmail.com  
[www.anytimeairtampabay.com](http://www.anytimeairtampabay.com)

ANYTIME AIR  
HEATING & AIR CONDITIONING  
727-439-4399

MAINTENANCE • SERVICE • INSTALLATION • SALES

LUKAS PASTWA  
GENERAL CONTRACTOR

Supreme  
Construction  
AND SERVICES

7097 Aberfeldy Ave  
St. Petersburg FL, 33709  
[www.SupremeConstructionAndServices.com](http://www.SupremeConstructionAndServices.com)  
Lukas@SupremeConstructionAndServices.com  
TEL: 727-612-3733  
LICENSED AND INSURED CGC 1522124

ROBERT  
WIERZBICKI

Owner &  
Chief Mechanic

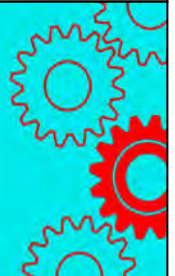
490 E Bay Dr, Largo, FL 33770

[robsautofl@gmail.com](mailto:robsautofl@gmail.com)

(484) 223-6938

Mon-Fri 8am-5pm

*Mówi po Polsku*



Polska licencjonowana kosmetyczka  
oferuje zabiegi:  
regenerujące, upiększające,  
makijaż permanentny brwi  
metodą włoskową /Microblading/



Sylwia Scot, MA, LHR

*Glam Blading and Beauty*

Med SPA

36454 US HWY 19 N.

Palm Harbor, FL 34684

[glambladingandbeauty.com](http://glambladingandbeauty.com)

15% ZNIŻKI NA ZABIEG  
DLA NOWYCH KLIENTÓW

Tel. 727 249 6220

Bernadette's Tailoring

Custom Tailoring and Alterations  
for Men, Women and Children

FORMAL CASUAL BUSINESS WEAR

727-773-5291

Coastal Plaza • 2148 Main Street

Dunedin, Florida • 34698

Tues-Fri 10-7 Sat 9-3



PINNACLE  
ACCOUNTING LLC

1013 Ohio Ave

Palm Harbor FL 34683

Tel: 727-773-1040

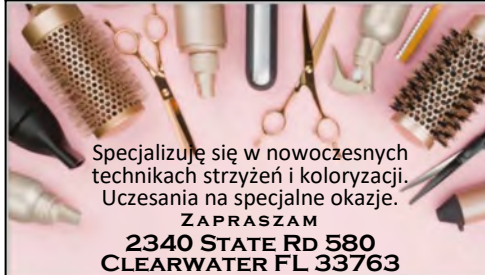
Fax: 727-773-1001

[patax95@PalmHarborAccounting.com](mailto:patax95@PalmHarborAccounting.com)

Aneta Gawle, BBA EA

Księgowa z długoletnim doświadczeniem  
oferująca usługi z zakresu:

- Rozliczenia Podatkowe (Indywidualne i Biznesowe)
- Całoroczna Księgowość
- Usługi Płacowe
- Otwieranie/Zamykanie Firm
- Reprezentacja przed IRS
- Usługi Notarialne
- Wypełnianie Formularzy Imigracyjnych
- Konsultacje Inwestycyjne
- Konsultacje Planów Emerytalnych



Specjalizuję się w nowoczesnych  
technikach strzyżeń i koloryzacji.  
Uczesania na specjalne okazje.

ZAPRASZAM

2340 STATE RD 580  
CLEARWATER FL 33763



Cutting Edge  
Hair Salon

Magda - Polska Fryzjerka  
(727) 277-1346

38854 US Hwy 19 N

Tarpon Springs,  
FL 34689

10% zniżki  
dla nowych klientów

SUNSHINE ACCOUNTING INC.

PERSONAL & BUSINESS INCOME TAX, BOOKKEEPING, PAYROLL

ANNA BALICKA

PALM HARBOR, FL

FAST, ACCURATE, CONVENIENT

CELL 727 460-5697 TEL/FAX 727 771-8902

CALL TO SCHEDULE APPOINTMENT

OR I CAN SEE YOU AT YOUR LOCATION

[ANNATAXSERVICE@GMAIL.COM](mailto:ANNATAXSERVICE@GMAIL.COM)

ROZMAWIAM PO POLSKU



EDYTA  
ANTOSIAK

SENIOR TAX ANALYST

NOTARY PUBLIC

Mówię po polsku

12472 SR 45

Shoppes At Trinity Lakes

Odessa, FL 33556

Phone: 727.375.5892

[edyta.antosiak@tax.hrblock.com](mailto:edyta.antosiak@tax.hrblock.com)

[HRBLOCK.com](http://HRBLOCK.com)

JOLANTA FRANCO

Mortgage Loan Officer

I speak Polish

727-260-5429 direct

941-266-7480 cell

[jolanta.franco@usbank.com](mailto:jolanta.franco@usbank.com)

NMLS #:588914

U.S. Bank Mortgage

3001 N Rocky Point Dr East

Suite 218

Tampa, FL 33607

[usbank.com](http://usbank.com)



UNIPOL TRAVEL

4616 49th Street N.

St. Petersburg, FL 33709

BILETY LOTNICZE DO EUROPY:

LAST MINUTE I ONE WAY

TO NASZA SPECJALNOŚĆ

ZDJĘCIA DO PASZPORTÓW, WYSYŁKA PACZEK I PIENIĘDZY

NOTARY PUBLIC—CERTYFIKAT APOSTILLE

Mariola & Marek Nowakowski

Tel/Fax:

(727) 526-5979

Od Wtorku do Piątku:

10-5

[unipol@tampabay.rr.com](mailto:unipol@tampabay.rr.com)



TEACHERS  
federal credit union

c. 203.948.6084

NMLS. 773354

[grazynam@teachersfcu.com](mailto:grazynam@teachersfcu.com)

GRAŻYNA MACIEJEWSKA

Mortgage Loan Officer

Florida

UBEZPIECZENIA

Krystyna Zakrzewski

AAA Palm Harbor

32050 US 19 North

Tel. 727-437-5595

[kzakrzewski@acg.aaa.com](mailto:kzakrzewski@acg.aaa.com)

• DOMY

• SAMOCHODY

• ŻYCIE

• PLANY EMERYTALNE



UBEZPIECZENIA

SAMOCHÓD • DOM • ŻYCIE • ZDROWIE • BIZNES

BANK I PLANY EMERYTALNE

MAŁGORZATA (MAGGIE) WAZIO

Licencjonowany Agent Ubezpieczeniowy

StateFarm

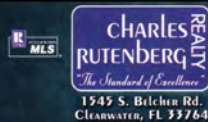
7801 Starkey Rd, Seminole, FL 33777

Fax: 727-393-0938, Email: [maggie.wazio.1e05@statefarm.com](mailto:maggie.wazio.1e05@statefarm.com)

Tel. 727-397-1495

Mówimy

po polsku



AGNIESZKA BAK

Realtor®

Cell: (813) 299-7854

Email: [realtoragnesbak@gmail.com](mailto:realtoragnesbak@gmail.com)



## "Polska Kancelaria"

Office: 2474 SUNSET POINT RD. CLEARWATER FL 33765

Tel.: (727) 686-5519 | Cell: (727) 580-7972 | Fax: (727) 470-9037 | [officebs61@gmail.com](mailto:officebs61@gmail.com)

Sprawy spadkowe w Polsce, Testamenty/majątek w Polsce, Zasiadzenie, Emerytury polskie.  
Umiejscawianie: Transkrypcja aktów małżeństwa, urodzenia, zgonów, wyroków rozvodu (USA) i innych w Polsce.  
Pełnomocnictwa do Polski, Notary Public – Apostille. Poświadczenie obywatelstwa polskiego.  
Tłumaczenie dokumentów - j. ang./j. polski/j.rosyjski/j.serbski/j.chorwacki

**Bożena Stanojevic M.A. (ex-Szabala)**



### **POLSKA SZKOŁA IM. M. SKŁODOWSKIEJ - CURIE W TARPON SPRINGS**

Zaprasza dzieci na sobotnie zajęcia z języka  
polskiego i religii.  
Przygotowujemy dzieci do I Komunii Świętej!

Kontakt: (727) 364 5323  
[www.polskaszkolamsc.com](http://www.polskaszkolamsc.com)  
[facebook.com/polskaszkolamsc](https://facebook.com/polskaszkolamsc)

Szkoła ma siedzibę przy:  
St. Ignatious Catholic Church  
715 East Orange St.  
Tarpon Springs

follow us

### **Polska Misja Miłosierdzia Bożego** Mercy of God Polish Mission



St. Petersburg, FL

## **POLSKA MISJA MIŁOSIĘRDZIA BOŻEGO**

w Saint Petersburg

Zapraszamy na Msze Święte w języku polskim  
do kościoła Św. Pawła

1800 12th Street North w Saint Petersburgu

oraz do kaplicy kościoła Św. Jakuba

8400 Monarch Dr. w Port Richey

Niedziela	10 AM	Port Richey
Niedziela	1 PM	Saint Petersburg
Poniedziałek	7 PM	Saint Petersburg
Wtorek, środa, piątek, sobota	7 PM	Saint Petersburg
Czwartek	9 AM	Saint Petersburg

Spowiedź Św. w 1-szy piątek miesiąca  
w godz. 6 PM - 7 PM

w Kościele Św. Pawła, St. Petersburg

tel. (727) 823-6997

Kancelaria

czynna w środy i piątki w godz. 5 PM - 7 PM



100 years  
of tradition

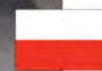
## **POZNAN UNIVERSITY OF MEDICAL SCIENCES**

# **STUDY MEDICINE/ DENTISTRY IN ENGLISH IN POLAND**

USA Admissions Office  
Contact Information:  
Renata Decowska  
[rdecowska@ump.edu.pl](mailto:rdecowska@ump.edu.pl)  
Tel. (845) 661-4859



**PUMS.EDU.PL**



## ZAPRASZAMY W MAJU

Piątek	3 maja	7 PM	Sala Malinowa	Klub Miłośników Piwa, Ping-Ponga i Bilarda. Wstęp wolny.
<b>Sobota</b>	<b>4 maja</b>	<b>10 AM</b>		<b>Spotkanie pod pomnikiem T. Kościuszki w St. Petersburgu z okazji Konstytucji 3 Maja.</b>
Niedziela	5 maja	3 PM	Sala Barowa	<b>Obiad i akademia z okazji Konstytucji 3 Maja, gra Irena i Alex.</b> Wstęp \$25/20/5 goście/członkowie/dzieci.
Piątek	10 maja	7 PM	Sala Malinowa	Klub Miłośników Piwa, Ping-Ponga i Bilarda. Wstęp wolny.
Sobota	11 maja	9 PM	Sala Barowa	Dyskoteka.
Niedziela	12 maja	3 PM	Audytorium	<b>Obiad i obchody Dnia Matki.</b> Wstęp \$25/20/5 goście/członkowie/dzieci.
Piątek	17 maja	7 PM	Sala Malinowa	Klub Miłośników Piwa, Ping-Ponga i Bilarda. Wstęp wolny.
Niedziela	19 maja	3 PM	Sala Barowa	Obiad i „Twoje urodziny w PC”, gra Krzysztof. Wstęp \$25/20/5 goście/członkowie/dzieci.
Piątek	24 maja	7 PM	Sala Malinowa	Klub Miłośników Piwa, Ping-Ponga i Bilarda. Wstęp wolny.
Sobota	25 maja	9 PM	Sala Barowa	Dyskoteka.
Niedziela	26 maja	3 PM	Sala Barowa	Niedzielny obiad. Wstęp \$25/20/5 goście/członkowie/dzieci.
Piątek	31 maja	7 PM	Sala Malinowa	Klub Miłośników Piwa, Ping-Ponga i Bilarda. Wstęp wolny.
Niedziela	2 czerwca	3 PM	Sala Barowa	Niedzielny obiad. Wstęp \$25/20/5 goście/członkowie/dzieci.

**Biuro PC:** telefon: (727) 298-8609, fax: (727) 298-8634, email: [PolCenterBiuro@gmail.com](mailto:PolCenterBiuro@gmail.com)

**Biblioteka:** czynna w czwartki i niedziele godz. 3 do 5 PM

**Spotkanie Seniorów:** w każdy czwartek w Sali Malinowej im. A. Królikowskiego, godz. 2 PM

**WSZELKIE ZMIANY W PODANYM PROGRAMIE NA BIEŻĄCO BĘDĄ PODAWANE**  
w i-Tygodniku i na stronach Internetu: [www.PolishCenterFL.com](http://www.PolishCenterFL.com), Facebook: [www.facebook.com/pcjp2](https://www.facebook.com/pcjp2)

